



## **TRIBUNAL GHAL TALBIET ZGHAR**

**GUDIKATUR DR.  
ANTHONY ELLUL**

Seduta tas-16 ta' Settembru, 2003

Talba Numru. 46/2002/1

**Giovanni u Emily konjugi Vella**

**Vs**

**Michael Cilia**

**It-Tribunal,**

Ra l-avviz tat-talba li permezz tieghu l-atturi talbu l-hlas tas-somma ta' elf u hamsin lira Maltija (Lm1,050) hlas ta' danni sofferti minnhom peress li f'Ottubru 2000 kwantita kbira ta' ilma ngemghet fil-fond Flat 3, Tulip Court, Triq il-Mazzola, Bugibba, San Pawl il-Bahar propjeta tal-konvenut. L-ilma pperkola fil-fond ta' tahtu li huwa propjeta ta' l-atturi u cioe' Flat 2, Tulip Court, Triq il-Mazzola, Bugibba, San Pawl il-Bahar u kkawza hsara.

Ra r-risposta tal-konvenuti li permezz taghha kkontestaw ir-responsabbilta ghall-hsarat.

Semgha x-xhieda u trattazzjoni ta' l-avukati difensuri.

Ra l-atti.

Ikkunsidra:-

1. Il-fatti tal-kaz huma s-segwenti:-

[a] L-atturi huma l-propjetarji tal-fond Flat 2, Tulip Court, Triq il-Mazzola, Bugibba, San Pawl il-Bahar. Fiz-zmien in kwistjoni l-appartament kien mikri lil certu D.A. Zikov u Josette Caruana.

[b] L-appartament ta' l-atturi huwa sottostanti ghal dak tal-konvenut [Flat numru 3] li jinsab fl-istess blokk.

[c] Il-konvenut juza l-appartament matul ix-xhur tas-sajf.

[d] F'Ottubru 2000 uliedu marru fl-appartament u fethu l-main ta' l-ilma u hargu. Meta rritornaw lura sabu l-appartament mgharraq fl-ilma [gholi ta' circa erba' pulzieri].

[e] Mill-indagni li saret irrizulta li wiehed mill-*flexible pipes* [tas-sink tal-kamra tal-banju] kien inqasam. Skond ma xehed il-konvenut dan il-pajp [li jinsab fl-atti – fol. 68] jiehu ilma dirett mill-main tal-Gvern.

[f] L-ilma ippenetra l-art u spicca dahal fil-propjeta ta' l-atturi u kkaguna l-hsara. Dahal ukoll ilma fil-propjeta ta' Joseph u Rita konjugi Herrera [flat numru 1 fl-istess blokk].

[g] L-atturi saru jafu b'dak li kien gara meta kkomunika maghhom Joseph Scicluna, girien taghhom li joqghod fil-fond adjacenti ghall-blokk ta' appartamenti Tulip Court, u gharrafhom li kien sab l-ilma fil-propjeta tieghu u tahom parir sabiex jinzlu jaghtu titwila fl-appartament taghhom.

[h] F'Novembru 2000 l-inkwilini tal-appartament numru 2 [propjeta ta' l-atturi] tterminaw il-kirja minhabba li l-fond ma kienx adattat biex ighixu fih in-nies tant kien nizel ilma.

Kopja Informali ta' Sentenza

[i] Il-kaz gie nvestigat minn Odette Farrugia, *surveyor* ta' MSB Valletta Limited li mieghu kien assigurat l-appartament propjeta tal-konvenut. Hija xehdet fis-seduta tas-26 ta' Settembru 2002 [fol. 69] u kkonfermat li mill-investigazzjoni li ghamlet irrizulta li:-

- Il-main ta' l-ilma kien jinzamm maghluq fiz-zmien li l-appartament ma kienx ikun okkupaat;
- Dakinhar li sehh l-incident il-fond kien qiegghed jintuza minn iben il-konvenut li pero' fil-hin ta' l-incident ma kienx qiegghed fl-appartament;
- L-ilma nizel wara li tqaccat wiehed mill-*flexible pipe* imwahhal mas-sink tal-kamra tal-banju.

2. L-Artikolu 1031 tal-Kodici Civili jipprovdi:-

*“Izda, kull wiehed iwiegeb ghall-hsara li tigri bi htija tieghu”;*

u l-Artikolu 1032 jistipula:

*“Jitqies fi htija kull min fl-eghmil tieghu ma juzax il-prundenza, id-diligenza u l-hsieb ta' missier tajjeb tal-familja”.*

Fil-kawza fl-ismijiet **Giuseppe Spiteri vs Alexander Camilleri** deciza mill-Qorti ta' l-Appell fid-9 ta' April 1937 [Vol. XXIX.i.937] gie ssottolinejat:-

*“mill-banda l-ohra huwa assodat fid-dottrina u accettat fil-ligi taghna illi d-diligenza li hija necessarja fil-materja tad-danni li jkunu gejjin mid-delitti jew kwazi hija dik tal-persuna medja, cjoe' d-diligenza ordinarja; “la media del dovere non e' la previdenza della quale e' capace un dato individuo, ma e' quella commune di un uomo prudente” (Cogliolo – Colpa Aquiliana, scritti vari Vol. I, pag. 202). Il-Pollock (Law of Torts, page 357) jistabilixxi l-istess principju fid-Dritt Ingliz:- “We have to assume that the standard of duty is not the foresight and caution which this*

*or that particular man is capable of, but **the foresight and caution of a prudent man**".*

Ghal dak li jikkoncerna min mill-partijiet irid jaghti prova, issir riferenza ghall-kawza fl-ismijiet **Ingegnere Frank Calafato vs Carmelo Grech** deciza mill-Qorti ta' l-Appell fit-23 ta' Novembru 1921 [Vol. XXIV.i.894] fejn intqal:-

*"Attessocche' contrariament a quanto sembra aver ritenuto la prima Corte, quando in un giudizio di risarcimento di danni l'attore allega d'aver sofferto il danno di cui reclama la rifazione, per colpa del convenuto, egli e' nell'obbligo di provare un fatto od una omissione che porti insita la prova della colpa che egli imputa al convenuto medesimo; poiche' la colpa e' un'ipotesi giuridica e generica finche' sta nella disposizione della legge o nei trattati di scienza giuridica, ma deve assumere una forma materiale e specifica quando si imputa ad altri come cagione di danni sofferti e risarcibili. Occorreva quindi che nella causa fosse risultata la colpa specifica del convenuto, consistente in un fatto o una omissione, alla quale potesse attribuirsi la rottura del cilindro della motocicletta in quistione che l'attore nel suo atto di citazione ha allegato d'essere stata cagionata dal convenuto".*

Issir ukoll riferenza ghas-sentenza moghtija mill-Prim'Awla tal-Qorti Civili fil-kawza **L-Avukat Dottor Louis Cassar Pullicino vs Angelo Xuereb noe et** [Citaz. Nru: 1264/99TM] deciza fit-3 ta' Lulju 2003:- *"fil-kaz ta' azzjoni ghad-danni nascenti mir-responsabbilta extra-contrattuale huwa l-attur li ghandu oneru ta' prova iktar difficli impost fuqu ghaliex f'tali kaz huwa jrid jipprova n-nexus bejn l-agir tal-konvenut u d-dannu minnu soffert".*

Ghalhekk l-atturi ghandhom l-obbligu li jipprovaw pozittivament il-htija u r-responsabbilta tal-konvenut kemm ghall-fatt li sehh il-perkolazzjoni ta' l-ilma, kif ukoll ghad-danni konsegwenzjali. Huwa lill-attur li tinkombi, skond ir-regoli komuni ta' dritt, il-prova tal-culpa. Hekk per ezempju, *"il vicino, lo stabile del quale e' incendiato come conseguenza dell'incendio scoppiato*

*nello stabilimento vicino, se chiede una indennita' al conduttore o al proprietario di tale stabbilimento ha l'onero della prova della colpa di uno conduttore o di uno proprietario....*".[Vol. XXV.iii.768]. Kif tajjeb intqal fil-kawza fil-ismijiet **Antonio Vella vs Emanuel Attard** deciza mill-Qorti ta' l-Appell fit-12 ta' Lulju 1976 ir-regola komuni huwa l-principju "*culpa non praesumuntur, u ghalhekk ma toperax u ma tapplikax meta l-awtur tad-dannu ma jkunx obligat versu d-danneggjat minhabba u skond kuntratt, jew in forza ta' kwazi kuntratt. Fejn ma hemmx kuntratt jew kwazi kuntratt japplikaw ir-regoli komuni sanciti mill-aforisma legali affermanti incumbit probation (Re Regulis Juris) actore non probante, qui convenitur, stei nihil ipse praestet, obtinebit*".

3. Illi wiehed minghajr ma jrid jistqarr li dan huwa incident sfortunat hafna fejn l-atturi intortament sofrew danni fi hwejjighom. Madankollu mill-provi kollha li tressqu quddiem it-Tribunal ma jirrizultax li l-konvenut ghamel xi haga jew naqas li jaghmel xi haga li wasal ghad-danni sofferti mill-atturi. It-Tribunal ma jista' jara l-ebda ness. Mill-provi hemm indikazzjoni li dan kien kaz ta' pajp li nfaqa' bil-prensa ta' l-ilma u li fuqu ma kellu l-ebda kontroll il-konvenut. Huwa minnu li rrizulta li l-pajp twahhal mill-konvenut, b'danakollu ma rrizultax li kien hemm xi nuqqas dwar il-mod kif dan twahhal. Dan apparti l-fatt li t-Tribunal m'ghandu l-ebda prova teknika li tikkonferma li t-tip ta' *flexible pajp* li ntuza mill-konvenut m'ghandux jintuza fil-kaz ta' ilma li gej direttament mill-main.

Ghal dawn il-motivi t-Tribunal jilqa' l-eccezzjoni sollevata mill-konvenut u jichad it-talba ta' l-atturi.

Minhabba n-natura tal-kaz l-spejjez ghandhom jibqghu minghajr taxxa.

Kopja Informali ta' Sentenza

**< Sentenza Finali >**

-----TMIEM-----